



TERMA

SINCE 1990

Instrukcja użytkowania

Manual
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Инструкция по применению
Gebruikershandleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'Uso

SIM

Grzałka • Heating element • Die Heizpatrone
• Kit résistances • Электронагреватель
Verwarmingselement • Calentador •
Elemento Elettrico Riscaldante

PL

EN

DE

FR

RU

NL

ES

IT

Electric radiator

Guide to safe installation and use.

1. Do not install the heater under an electrical socket point.
2. Your electric heater should be filled with a carefully measured amount of liquid. In the case of loss of heating medium, or in any other case which demands its supplementation, contact your supplier.
3. The device is not equipped with an external temperature controller.

Do not use the device in a small room if unsupervised disabled or incapacitated individuals are inside it. Only use the device if those individuals are under constant supervision.

4. Electric heater is not a toy. Children under the age of 3 should not be allowed within close proximity of the device without the supervision of an adult.

Children aged 3 to 8 should only be allowed to operate the heater when it has been properly installed and connected. The child must be under adult supervision or have been trained to safely operate the device while understanding the risks.

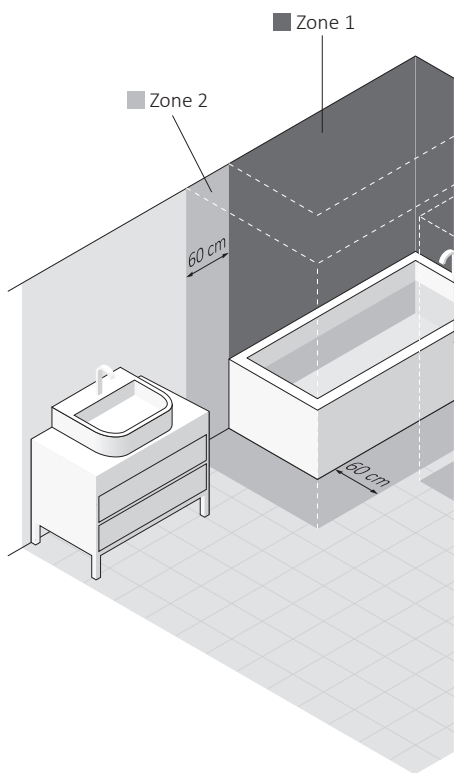
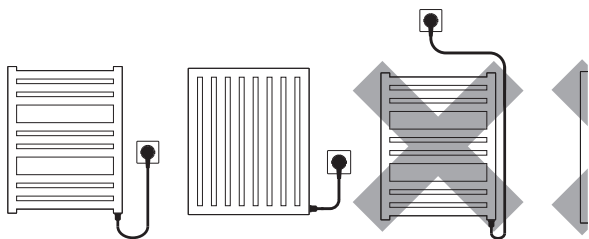
5. Note: Some parts of the radiator can be very hot and can cause burns. Pay special attention to the presence of children or people with disabilities.
6. If the device is used as a clothes and towel dryer, ensure that the fabrics drying on it have only been washed in water, avoiding contact with any harsh chemicals.
7. To ensure the safety of very small children, install the electric dryer so that the lowest tube is at least 600 mm above the floor.

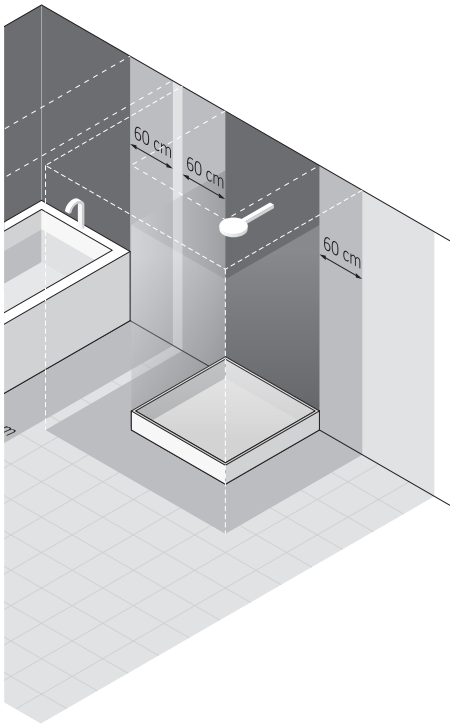
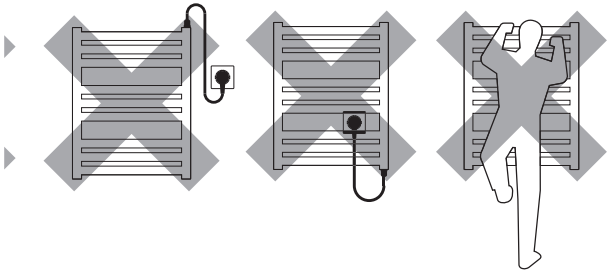
8. The device should only be installed by a qualified installer in accordance with the applicable regulations regarding safety and all other regulations.
9. All installations to which the device is connected should comply with regulations applicable in the country of installation and use.
10. Extension leads or electric plug adapters should not be used in order to supply power to the heater.
11. While connecting the radiator to electric installation ensure that the circuit has a 30 mA residual-current circuit breaker and an appropriate over-current circuit breaker. With the permanent installation (cable connection without plug) it is also mandatory to have an omni-pole cut-out for disconnecting the device on all poles, by points of contact with the clearance of 3 mm.
12. The device equipped with a supplying cable without plug can be installed in bathrooms in zone 1, as defined by appli-

cable law, subject to any additional regulations concerning electrical installations in wet areas.

Other versions of the device can be installed in Zone 2 or beyond.

13. The device is recommended for use solely as described in the manual.
14. Ensure that the heater has been installed on a wall in accordance with its installation manual.
15. Please forward this instruction manual to the end user.





Electric Heating Element

Safety requirements — installation

1. Fitting and connection of the heating element should only be performed by a qualified installer.
2. Connect the unit to a sound electrical installation (see the ratings on the heater).
3. Switching on the heating element in the open air for testing is permitted for a maximum of 3 seconds. Do not repeat tests until heating element totally cools down.
4. Never test the heating element that is already installed - do not turn it on in an empty radiator!
5. Ensure that the power cord does not touch the hot parts of

the heating element or radiator.

6. Before installing or removing the device, make sure it is disconnected from the power source.
7. Do not open the device — any interference with internal components will invalidate the warranty.
8. The heating element's power output must not exceed the radiator's power output for the parameters 75/65/20° C.
9. The pressure in the radiator should not exceed 10 atm. Make sure an air cushion is preserved in electric radiators, in central heating systems leave one valve open to prevent pressure build up due to the thermal expansion of the liquid.
10. The device is intended for home use only.
11. Fitting and Installation of the device must be carried out in accordance with all local regulations for electrical safety, including installation in a permissible location only, maintaining bathroom electrical zones.

Safety requirements

— use

1. The heating element must be fully submerged in the liquid during its operation.
2. Regularly check the device for damage to ensure it is safe to use.
3. If the power cord is damaged the device should not be used. Unplug the device and contact the manufacturer or distributor.
4. Do not allow flooding into the heating element casing.
5. The heating element and radiator can heat up to high temperatures. Please be cautious — avoid direct contact with hot parts of equipment.
6. Do not open the heating element casing.
7. In the central heating system, always make sure that one valve of the radiator remains open .

8. Ensure that minors under 8 years of age or those with a physical or mental disability are supervised if operating the device.
9. The device is not a toy. Keep it out of the reach of children.
10. The device must be disconnected from the mains during cleaning and maintenance.
11. Cleaning equipment by children under 8 years of age is only permitted under appropriate supervision.

Installation or removal

Detailed information about the different ways of installing or removing the radiator heating element are available from the manufacturer or importer (see footnotes at the end of the manual). Below we list some basic requirements and principles which must be followed to ensure long term reliable operation.

To ensure the long term reliability of the device, the correct power output must be selected. The power output of heating element must be lower than the power of the radiator for the parameters of 75/65/20° C. Operating the heating element with a power output that is too high can cause rapid wear of the temperature regulator and, consequently, the failure of the heating element, which is not covered by the warranty. We recommend selecting a heating element wattage of between 70% and 100% of the radiator power output for 75/65/20° C parameter.

Before installation or first use:

1. Read the chapter *Safety requirements — installation*.
2. Fit the heating element using the correct spanner (size 22).
3. The heating element must be installed at the bottom of the radiator, perpendicular to the radiator pipes, preserving space for proper circulation of the heating medium.
4. Use a suitable heating medium for filling the electric radiator (water, special products based on water and glycol for use in central heating, oil complying with the requirements of the manufacturer of radiator and heating element).
5. Do not switch the heating element on if it is not fully immersed in radiator heating medium .
6. Make sure an adequate air cushion is present to protect against excessive pressure build up in the heater (always leave one of the radiator valves open).
7. When filling the radiator with hot liquid make sure its temperature does not exceed 65° C.
8. Follow the subsequent guidelines when connecting the electrical installation:
 - a. Brown wire — live connection to the circuit (L).
 - b. Blue wire — connect to neutral (N)
 - c. Yellow & green wire — earth connection (PE).
9. Before filling the radiator with heating medium, make sure that heating element is fitted properly to guarantee that it is water tight.



Notes prior to removal:

1. Before dismantling permanently disconnect the heating element from the mains ensure that the radiator is not hot.
2. Be aware. a radiator filled with liquid can be very heavy. When moving the radiator, ensure that you take the necessary safety precautions.
3. Before disassembly, close the appropriate valves and drain the radiator to avoid any damage being, close the appropriate valves, drain the radiator, etc.) caused by water remaining water inside the radiator.

Product disposal



This product should not be disposed of as general waste but should be brought to the appropriate collection point for recycling of electric and electronic devices. This information is provided by the sign on the product, user manual and packaging. Information on the appropriate point for used devices can be provided by Your local distributor or manufacturer of the product. Thank You for Your effort towards environment protection.

Manual

Specification

Power: 230 VAC

Insulation class: I

Ingress protection: IP67

Connection (type Z):

- Straight cable with plug and on/off switch
- Straight cable without plug (permanent connection to the electrical system*)

** it must be possible to disconnect the device on all poles, by points of contact with the clearance of 3 mm.*

Radiator tapping: G 1/2"

The maximum pressure allowed in the radiator: 1.0 MPa

Rated power:

100 200 300 400 600 800 1000 1200 1500 W

Length of el. heating element:

315 285 310 345 375 485 575 750 950 mm

Purpose

The heating element is an electric device intended solely for installation in radiators (standalone or connected to the central heating system).

Operation

Heating element fitted in radiator and connected to the mains is ready for operation. Make sure that radiator is fully filled with heating medium leaving only a necessary air cushion. If radiator is connected to central heating system make sure air is bled out of the system. Built-in temperature limiter (65°C) protects against excessive temperature rise on the radiator, but it is recommended to select a heating element power output ensuring the normal operation temperature does not exceed 60°C — this will guarantee long-term durability and reliability of the device.

The design of the heating element, as well as the physical properties of different heating fluids can cause uneven heat temperature distribution across the radiator. Lower radiator tubes can be cold. Such a condition is completely normal and is not the result of a heating element fault.

Maintenance

- Before performing maintenance, always unplug the unit from the mains.
- Periodically check the fluid level in the radiator and make sure the heating element is completely submerged.
- Clean the product with a dry or damp cloth only or with a small amount of detergent containing no solvents or abrasives.

Warranty terms & conditions

1. The subject of this warranty is an electric heating element. The product name and characteristics are specified on the packaging.
2. By accepting the device on purchase, the Client confirms that the product is of full value. The Client should immediately inform the Seller of any discovered faults — otherwise it will be understood that the Product was faultless at the time of purchase. This refers especially to any faults or damages of the control panel case.
3. The Warranty for period for the Product is 24 months from the date of purchase, but no longer than 36 months from the date of production.
4. Any claims made will be processed on production of the warranty card and the evidence of purchase. The manufacturer has the right to reject any claim on the grounds of failure to present any of the above documents.
5. This warranty does not cover any faults that are due to:
 - incorrect (not in accordance with the manual) installation, use or disassembly,
 - incorrect use of the heating element (i.e. for any purpose that is not specified by the Manufacturer as intended for this type of product),
 - Product being handled by unauthorized persons,
 - Fault's or damages caused by the Client after having purchased and accepted the Product.
6. The Central Heating installation should be fitted with lock-shield valves, enabling disassembly of the radiator or the heating element and its control head without the necessity of emptying the whole system of the heating agent. Any problems or expenses arising from the absence of lock-shield valves in your installation cannot be used as grounds for any claims against the Supplier or Manufacturer of the device.
7. The attached Product Manual is an integral element of the Warranty. Please read it carefully prior to the installation and use of the Product.
8. The Manufacturer is obliged to remove any production fault within 14 working days of receipt of the faulty device at the Manufacturer's premises.
9. Should the repair be impossible, then the manufacturer is obliged to replace the faulty Product with a new, full-value unit of identical parameters.